

Zertifikat

Certificate

Registrier-Nr.

Registered No.

44 780 09 369341

Zeichen des Auftraggebers
Customer's reference

Herr Hellweg

Auftragsdatum
Date of order

19.03.2009

Aktenzeichen
File reference

2.4-4207/08 Men/Spri

Prüfbericht Nr.
Test report no.

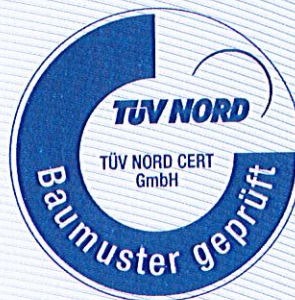
09 780 369341

**Name und Anschrift
des Auftraggebers**

**Karibu Holztechnik GmbH
Eduard-Suling-Str. 17
28217 Bremen**

*Name and address of
the customer*

ist berechtigt, das unten
genannte Produkt
mit dem abgebildeten Zeichen
zu kennzeichnen



*is authorized to
provide the product
mentioned below with
the mark as illustrated*

Fertigungsstätte

**Karibu Holztechnik GmbH
Eduard-Suling-Str. 17
28217 Bremen**

Manufacturing plant

Geprüft nach

**EN 60335-1: 2002 + A11: 2004 + A12: 2006 + A2: 2006
EN 60335-2-53: 2003 + A1: 2007**

Tested in accordance with

**Beschreibung des
Produktes**
(Details s. Anlage 1)

**Serienmäßig hergestellte Holzkabine kombiniert mit
elektrischem Saunaofen und Steuergerät der Fa. EOS
(gemäß Anlagen), für Saunaanwendungen**

*Description of product
(Details see Annex 1)*

**TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle für
Produktsicherheit**

Gültig bis/ Valid until: 31.03.2014



Essen, 01.04.2009

Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Anlage 1 zum Zertifikat Nr.: / Annex 1 to Certificate No.: 44 780 09 369341

Aktenzeichen: / File reference: 2.4-4207/08

Typbezeichnung:	Gemäß Übersicht lfd. Nr. 1-34 mit den Ofenkombinationen A, B, C, D und E sowie den zugehörigen Steuergeräten
Nennspannung:	400 V 3 N~, 50 Hz
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4 innerhalb der Saunakabine
Netzanschluss:	Festanschluss
Bemerkung:	Wandstärken der Holzaußenwände: 38 mm, 40 mm und 68 mm Der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme darf nur durch einen Elektro-Handwerksbetrieb erfolgen. Für den Anschluss an das öffentliche Netz sind die VDE 0100 sowie die Vorgaben des Ofenherstellers einzuhalten.
Anlagen:	Aufbauübersicht mit Aufstellung der Ofen-Steuergeräte-Kombination.

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:
The above mentioned products could be provided with the following marking:

TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle für
Produktsicherheit



File No. *Geschäfts-Nr.*

2.4-4207/08

TÜV NORD CERT GmbH
 Department Product Safety
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form!
 Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen
 License no./Ausweis Nr. 44 789 09 369341

Page 1 of...
 Blatt 1 von...

Constructional data form for electrical products (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Product *Geräteart:* Sauna 68mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht

Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*

Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz:* Hz 50

Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* 1

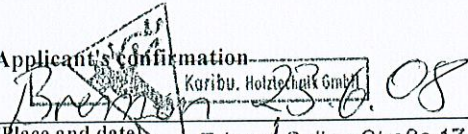
IP-Code *Schutzart:* IP ~~X4~~... Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection:X..., power cord with plug:, others:

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*

Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung zur Lampe	1,5² - 3 adrig		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE

Further components and accessories please fill out page 2 of this form
 * Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

Applicant's Confirmation

 Karibu Holztechnik GmbH
 (Place and date) 23.08.08
 Eduard Suling-Strasse 17
 28217 Bremen
 Tel.: 0421 - 38693-0
 Fax: 0421 - 38693-950
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

Confirmation of TÜV NORD CERT:
 Essen, 27.03.2009 

 TÜV NORD CERT GmbH
 Langemarckstr. 20, 45141 Essen
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)

TÜV NORD CERT GmbH
 Department Product Safety
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form !
Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen
 License no./Ausweis Nr.....

Page 1 of....
Blatt 1 von....

Constructional data form for electrical products (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Product *Geräteart:* Sauna 40mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht

Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*

Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz* Hz 50

Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* I

IP-Code *Schutzart:* IP..X.X.. Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection:X..., power cord with plug:, others:

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*

Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung zur Lampe	1,5² - 3 adrig		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE

Further components and accessories please fill out page2 of this form
 * Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

Applicant's confirmation

 Karibu Holztechnik GmbH
 (Place and date) Eduard-Sufing-Straße 17
 28217 Bremen
 Tel.: 0421 - 38693-0
 Fax: 0421 - 38693-950
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

Confirmation of TÜV NORD CERT:
 Essen, 27.03.2009

 TÜV NORD CERT GmbH
 Langemarckstr. 20, 45141 Essen
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)

File No. *Geschäfts-Nr.*

TÜV NORD CERT GmbH
 Department Product Safety
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form!
 Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen
 License no./Ausweis Nr.

Page 1 of...
 Blatt 1 von....

Constructional data form for electrical products (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH
 Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH
 Product *Geräteart:* Sauna 38mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht
 Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*
 Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz:* Hz 50
 Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* 1

IP-Code *Schutzart:* IP...20... Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection:X..., power cord with plug:, others:

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*


Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 ² - 5 adrig		
Zuleitung zur Lampe	1,5² - 3 adrig		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE

Further components and accessories please fill out page2 of this form
 * Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

Applicant's confirmation
 (Place and date) Bremen, 27.03.08
 Karibu Holztechnik GmbH
 Eduard Suling-Straße 17
 28217 Bremen
 Tel. 0421 38693-0
 Fax: 0421 38693-050
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

Confirmation of TÜV NORD CERT
 Essen, 27.03.2008 *[Signature]*
TÜV NORD
 TÜV NORD CERT GmbH
 Langemannstr. 20, 45141 Essen
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)

Übersicht TÜV Prüfung

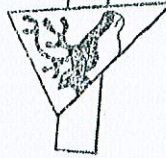
Beschreibung	Produktionsstätte	Maß inkl. Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Maß ohne Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Typ	Offen möglich
Systemsaunen 68 mm Wandstärke					
1 Norin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	165*165*205 cm	151*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
2 Larin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	165*165*205 cm	151*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
3 Bodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*165*205 cm	196*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
4 Carin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*165*205 cm	196*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
5 Sodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
6 Siirin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
7 Fiona 1 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
8 Fiona 2 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
9 Rodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
10 Jarin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
11 Simara 1 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
12 Kira 1 (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
13 Gobin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*210*205 cm	231*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
14 Malin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*210*205 cm	231*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
15 Tarin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
16 Farin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
17 Simara 3 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
18 Kira 3 (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
Massivholzsauna 40 mm Wandstärke					
17 Namib (Fronteinstieg)	Bremen	221*165*217 cm	193*151*212 cm	standard	A, B, C, D, E
18 Mona (Runds sauna)	Bremen		193*151*212 cm	standard	A, B, C, D, E
19 Mojave (Fronteinstieg)	Bremen	221*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
20 Thar (Eckseinstieg)	Bremen	221*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
21 Rondira 1 (Fronteinstieg)	Bremen		193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
22 Sahib 1 (Eckseinstieg)	Bremen		193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
23 Cortona (Eckseinstieg)	Bremen	218*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
24 Tanami (Eckseinstieg)	Bremen	264*198*217 cm	236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
25 Tarima 2 (Rundeinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
26 Rondira 2 (Fronteinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
27 Sahib 2 (Eckseinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
28 Riona (Eckseinstieg)	Bremen	262*198*217 cm	236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
29 Marona (Eckseinstieg)	Bremen	262*253*217 cm	236*239*242 cm	standard	A, B, C, D, E
Massivholzsauna 38 mm Wandstärke					
 TÜV NORD CERT GmbH Langemarckstr. 25, 45131 Essen 23.02.2009					
Eduard-Siling 30.06.2008 28217 Bremen Tel: 0421 - 36693-0 Fax: 0421 - 36693-11					

Beschreibung	Produktionsstätte	Maß inkl. Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Maß ohne Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Typ	Ofen möglich
30 Franka (Eckeinstieg)	Bremen	172*158*205 cm	144*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
31 Sonja (Fronteinstieg)	Bremen	224*158*205 cm	196*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
32 Svea (Eckeinstieg)	Bremen	224*158*205 cm	196*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
33 Nora (Fronteinstieg)	Bremen	224*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
34 Lena (Eckeinstieg)	Bremen	259*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
Zubehör für Saunen					
Öfen 7,5 kW		Steuerung möglich			
A Biokombiofen 7,5 kW mit elektronischer Außensteuerung	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	45 H2, KVS 02		silber	F, G
B Biokombiofen 7,5 kW mit elektronischer Außensteuerung Premi	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	45 H2, KVS 02		blau	F, G
Öfen 8 kW					
C Saunaofen mit eingebauter Steuerung 8 kW	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf			silber	F
D Saunaofen mit elektronischer Außensteuerung 8kW ECO	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	KSS01, KSS 02, 4515		blau	F, G
E Saunaofen mit elektronischer Außensteuerung 8kW	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	KSS01, KSS 02, 4515		silber	F, G
Kabel					
F Silikonkabel fünfadrig * 2,5 mm ²	zum Anschluss, vom Starkstrom zum Ofen		2 lfm	standard	
G Silikonkabel fünfadrig * 1,5 mm ²	zum Anschluss, vom Steuergerät zum Ofen		2 lfm	standard	
H Silikonkabel dreifadrig 1,5 mm ²	zum Anschluss der Lampe		1,5 lfm	standard	

23.02.2009 *Allen*

TÜV NORD

TÜV NORD CERT GmbH
Langemarckstr. 20, 45141 Essen



Karibu Holztechnik GmbH

Edvard-Suling-Straße 17
28217 Bremen
Tel: 0421 - 38693-0
Fax: 0421 - 38693-950